

Айцзя – используется, чтобы сказать «Я» с оттенком скорби о потерянном муже.

Бяоцзе – кухня по линии матери

Вангфу – дворец или имение принца (но не Императорский дворец)

Вай Цзуму – бабушка по линии матери

Гугу – тетушка

Гунгун – евнух, скопец, кастрат – тот, кому коки чик-чик :)

Гунцзы – младший сын дворянина

Да Сяоцзе – Молодая Госпожа (Да – законная)

Да Цзюму – тетя (Да – законная)

Лаое – господин, глава дома

Мама – главная служанка, которая управляет всеми слугами своей хозяйки. По тексту, это женщины 45-50+

Мэймэй – младшая сестра

Мэн`Эр – дочь

Нуби – «Я» – используется женщинами служанками, рабынями. Еще один из вариантов перевода «Эта служанка»

Нукай – раб, без привязки к полу.

Поцзы – женщина слуга

Сян Фу – все поместье целиком.

Сяне – господин

Сяоцзе – Молодая Госпожа.

Фурэн – законная жена, очень похоже на английское Миссис (обращение к замужней женщине)

Хоуюянь – название всех дворов, где живут наложницы, дочери и остальные представительницы женского пола. По большей части они не могут покинуть это место по собственному желанию.

Ци Ло Юань – поместье Юнь Цянь Мэн

Цзецзе – старшая сестра

Цзюму – бабушка

Чжуцзы – глава дома, поместья, нуби и нукаи работают по контракту на чжуцзы (что-то вроде легального рабства)

Шаое – молодой господин

Шу – ребенок, рожденный от наложницы

`Эр – добавляется к имени, чтобы показать, что человек вам небезразличен.

Эр Сяоцзе – Вторая Молодая Госпожа = Юнь Жо Сюэ, дочь Нложницы Су (Су Цин)

Ятоу – слуга девушка, молодая.

Подготовка к отъезду была завершена в мгновение ока! На третий день Юнь И Хэн и Юнь И Цзе встали на колени и поклонились Юнь Сюань Мо, чтобы попрощаться. Затем во главе с Юнь Сюань Мо всё Юнь Фу проводило мадам в карету!

Юнь Цянь Мэн и мадам ехали в одной карете. Постоянная забота Юнь Цянь Мэн сильно тронула мадам, так что она искренне считала, что её внукам удалось заручиться поддержкой Фу Го Гун Фу, вследствие чего её отношение к Юнь Цянь Мэн на порядок улучшилось! После нескольких дней тесного общения отношения между бабушкой и внучкой практически достигли предела, и если бы их увидел незнакомец, то ему бы показалось, что Юнь Цянь Мэн выросла под заботливым крылом мадам!

На четвертый день путешествия они находились в дне езды от Сянь Фу. В этот раз Капитан Лю был более осторожен, чем раньше! Он лично осмотрел таверну и снял все комнаты! Только после этого он позволил войти мадам и Молодым Господинам с Госпожами внутрь!

После предыдущего происшествия мама Ми постоянно держалась рядом с Юнь Жо Сюэ: она боялась, что сбежавший Чжао Мин попытается отомстить им! К тому же на данный момент не было ни единого следа убийц, которых должен был прислать второй господин из Су Фу, что в свою очередь нещадно давило на маму Ван, и ожидание очень сильно выматывало её морально! Но поразмыслив немного и обратив внимание на суровые меры безопасности, которые предпринял Капитан Лю, она пришла к выводу, что этот Чжао Мин не может быть настолько туп, что нападет на столь охраняемую территорию. Кроме того, с ними была мадам, так что Юнь Цянь Мэн не осмелится открыто напасть на свою младшую сестру! Сделав такие выводы, мама Ван позволила себе немного расслабиться, но даже так она все равно приказала слугам постелить ей у кровати Юнь Жо Сюэ, чтобы она могла лично охранять её! Однако посередине ночи из комнаты Юнь Жо Сюэ донесся полный отчаяния крик:

- Помогите! Помогите... Кто-нибудь на помощь... Быстрее!

Из сна всех выдернул жуткий крик, далее раздавались лишь громкие звуки распахивающихся дверей, которые едва ли не впечатывались в стены. Люди выбегали и неслись в сторону комнаты Юнь Жо Сюэ, едва успевая накинуть что-то из одежды, не говоря уже о причёске и чем-то подобном...

- Капитан Лю, быстрее! Эр Сяоцзе похитили! Быстрее в погоню!

На какой-то миг перепуганное лицо мамы Ван вогнало всех в ступор, но услышав её истеричный крик, мужчины тут же бросились в погоню! Капитан Лю лично возглавил людей и повел их в ту сторону, куда указывал трясущийся палец мамы Ван. И Хэн и его брат тоже не стояли в стороне, последовав за Капитаном.

Прямо сейчас мадам была напугана до такой степени, что все её тело покрылось холодным потом. Неважно, насколько сильно она ненавидела Юнь Жо Сюэ, эта девчонка все еще была Молодой Госпожой из Сянь Фу. Если с ней что-то произойдет, не только карьеры И Хэна и И Цзе пострадают, с высокой вероятностью Юнь Сюань Чжи мог затаить обиду на неё, на собственную мать!

Учитывая возросшее давление и небезопасную обстановку, мадам не отпустила Юнь Цянь Мэн и Юнь Янь в свои комнаты. Они покорно ждали рядом с ней. Когда мадам удалось справиться с потрясением, она крикнула в сторону мамы Ван, которая было хотела присоединиться к поисковой группе:

- Старая карга, ты еще не здесь?! А ну отвечай, что тут произошло!

Мама Ван вздрогнула от громкого крика мадам, сразу же отбросив идею отправиться за Юнь Жо Сюэ. Она неохотно встала на колени перед мадам и запричитала:

- Лаотайтай, нуби была в полудреме, когда заметила тень с большим свертком на плече! Нуби посмотрела на кровать Сяоцзе и поняла, что тень, которая выпрыгнула из окна, обернула Сяоцзе простыней! Лаотайтай, Вы должны вернуть нашу Сяоцзе! Она всю жизнь провела в поместье и просто не могла вызвать чью-то ненависть! Это, вне всяких сомнений, заговор! Лаотайтай, прошу, добейтесь справедливости для нашей Сяоцзе! – закончив свою полную стенаний речь, мама Ван подползла к мадам и обняла её за ноги, при этом громко завывая. Настроение мадам и так было хуже некуда, а действия мама окончательно вывели её из себя!

Внешне Юнь Цянь Мэн выглядела очень обеспокоенной, но её беспристрастные глаза смотрели прямо на маму Ван, и на секунду в них появилась даже некая толка восхищения! Мама Ван была настоящей служанкой Су Цин, её опыт в интригах и различных заговорах был поистине невероятен! Её способ мышления никак нельзя сравнивать с обычными людьми. Её слова никоим образом не задели подмоченную репутацию Юнь Жо Сюэ, вместо этого она перенаправила всеобщее внимание на похитителя!

Мама Ван видела, что мадам находится в глубоких раздумьях, и было хотела продолжить, но внезапно она почувствовала холодный взгляд. Её тело непроизвольно вздрогнуло, повернувшись, она увидела Юнь Цянь Мэн.

- Бабушка, какой смысл винить маму Ван? Я уверена, Капитан Лю сможет спасти сестру! Сейчас нам нужно подумать о том, как объяснить все это отцу! Как старшая сестра я не смогла позаботиться о младшей и позволила её репутации пострадать... Мне не искупить этой вины...

Глаза Юнь Цянь Мэн покраснели и по её щекам скатилось несколько слезинок! Лицо Юнь

Цянь Мэн было преисполнено болью и сожалением, любой, кто бы посмотрел на неё, смог лишь пожалеть и посочувствовать!

Когда мама Ван услышала слова Юнь Цянь Мэн, она почувствовала, как внутри её груди клокочет гнев. Это был не более чем трюк, Старшая Молодая Госпожа посмела притворяться прямо перед мадам! Каждое её слово казалось преисполненным беспокойства или сожаления, но в тоже время это были острейшие кинжалы, которые раздирали в клочья репутацию Второй Госпожи! Но реакция мадам поразила маму Ван еще больше: та не раскусила игры Юнь Цянь Мэн, а начала успокаивать её!

- Бабушка знает, что ты переживаешь за Юнь Жо Сюэ, но не забывай и о своем здоровье! Разве произошедшее с Юнь Жо Сюэ случилось не из-за невнимательности её собственных служанок? К тебе это не имеет никакого отношения, зачем переживать о девчонке с испорченной репутацией?

Только мама Ван хотела что-то сказать, как раздались эти слова мадам... Лицо мамы побледнело, она завалилась назад, упав в обморок...

- Мама Ми, быстрее помоги отнести маму Ван в её комнату! Для её возраста такой шок может оказаться летальным! – попутно Юнь Цянь Мэн послала маме Ми многозначительный взгляд, после чего мама с Му Чунь отнесли маму Ван в её комнату.

Юнь Цянь Мэн лично приготовила и подала чашку горячего чая мадам, после чего она вместе с Юнь Янь молча осталась сидеть в комнате.

За ночь никто не сомкнул глаз. Люди, отправленные в погоню, вернулись лишь на рассвете! Услышав шум, мадам сразу же взяла в руки четки и начала возносить молитву Будде! Прошло не так уж и много времени, как у двери раздался шум. Они увидели, что Юань Цин Чжоу держал побледневшую и дрожащую, словно осинový лист, Юнь Жо Сюэ. Когда он вошел в комнату, то громко крикнул:

- Быстрее налейте горячего чаю для Сюэ`Эр!

- Как смеешь!

Внезапно воскликнула мадам, которая не произнесла и слова за весь вечер! Её слова были преисполнены гнева! Её злость и раздражение многократно усилились, когда она увидела, как незнакомец обнимает Юнь Жо Сюэ! Она резко ударила рукой, в которой были зажаты четки, по столу! Раздался громкий звук, которые перепугал слуг до такой степени, что они боялись не то что пошевелиться, а просто издать малейший звук!

- Мама Ми, быстро помоги Эр Сяоцзе лечь в кровать, сестра была на холоде всю ночь. Му Чунь,

подготовь миску имбирного супа!

Но Юнь Цянь Мэн перехватила инициативу и заботливо глядя на дрожащую Юнь Жо Сюэ в объятиях Юань Цин Чжоу, начала отдавать приказы. Услышав приказ, мама Ми тут же подошла и забрала Юнь Жо Сюэ из рук Юань Цин Чжоу, после чего мадам слегка расслабилась. Однако её взгляд все еще был преисполнен негодования.

- И Хэн, И Цзе и Капитан Лю могут остаться. Остальные — вон отсюда!

Юань Цин Чжоу только начал наслаждаться красотой Юнь Цянь Мэн, но раздался приказ мадам и его, слегка сопротивляющегося, вытолкнули из комнаты стражники Сянь Фу. После того как все посторонние вышли из комнаты, суровый взгляд мадам уперся в качающуюся из стороны в сторону Юнь Жо Сюэ, после чего она внезапно крикнула:

- На колени!

Всем доброго времени суток! Пожалуйста, не забывайте оценивать произведение, конечно же выкручивая звездочки на максимум!:) А еще, я буду рад плюсику в карму, но и минусу буду рад, только напишите причину, мб исправлюсь... J Ну и стандартное:

Для желающих поддержать на сайте есть встроенная функция. Причем не думайте о баснословных суммах, 1 р. За каждую прочитанную главу – за глаза! А для ппц матерых, вот:

Adv Cash:

R 0165 6904 7229

H 7796 6801 0350

Web Money:

U626967725486

R473396287962

Z016380613366

QIWI

+380639646816

<http://tl.rulate.ru/book/3195/115253>